



Convocatoria Abierta del Microprograma de Postgrado en Redacción Legislativa y Desarrollo Profesional en Comercio Internacional en CARIFORUM

Sobre el Microprograma de Postgrado en Redacción Legislativa y Comercio Internacional

El Microprograma de Desarrollo Profesional de Postgrado en Redacción Legislativa y Comercio Internacional forma parte del Proyecto de Desarrollo de Capacidades en Redacción Jurídica financiado por la Unión Europea a través del 11º Programa Indicativo Caribeño del EDF (Fondo Europeo de Desarrollo) y es ejecutado por ARCA Consortium en representación de CARIFORUM, el Foro Caribeño del Grupo de Estados Africanos, del Caribe y el Pacífico.

Este Proyecto pretende desarrollar las capacidades de los Estados de CARIFORUM en las áreas de **tratados y redacción legislativa** a través de la formación y el patrocinio de participantes seleccionados. A través de esta actividad, **10 nacionales de CARIFORUM serán patrocinados para completar un microprograma online con la Universidad de Ottawa.**

El proyecto también pretende que los beneficiarios comprendan mejor las disposiciones del Acuerdo de Asociación Económica (EPA) CARIFORUM-UE para facilitar una implementación más eficaz del EPA, un acuerdo global de comercio y desarrollo entre 15 Estados del CARIFORUM y la Unión Europea y sus Estados miembros que abarca el comercio de servicios y la inversión, el comercio de bienes, la competencia, la innovación y la propiedad intelectual, la transparencia en la contratación pública y la cooperación.

Resumen del programa

Datos importantes

COSTE	Patrocinado (value: 250.000€, 25.000€ por participante)
DURATION	8 meses (septiembre 2023 – abril 2024)
MODALITY	On-line y remoto

Plan de estudios del programa

Este microprograma en línea diseñado por la Universidad de Ottawa está estructurado en un formato online que permite a los estudiantes aprender de forma independiente de una manera accesible y flexible.

Hay un total de 2 cursos que incluyen los siguientes temas:

CURSO 1: Acuerdos de Comercio Internacional y su Implementación (39 horas)

1. La implementación de obligaciones de comercio internacional
2. El sistema de comercio multilateral
3. Acuerdos regionales de comercio y el CARIFORUM- EU EPA
4. Tarifas, aduanas y acceso a mercados





5. Medidas sanitarias y fitosanitarias y varreras técnicas al comercio
6. Soluciones comerciales (medidas antidumping, anti-subsidios y de salvaguardia)
7. Comercio de servicios e inversión
8. Derechos de propiedad intelectual
9. Competencia y transferencia tecnológica
10. Licitación gubernamental
11. Desarrollo sostenible y objetivos no económicos
12. Mecanismos de resolución de disputas e instituciones conjuntas

CURSO 2: Redacción legislativa (36 hours)

1. Funciones de la legislación y retos de la redacción (crear y comunicar leyes)
2. Contexto lingüístico (lengua inglesa y análisis lingüístico) y contexto legal (ley constitucional, ley internacional, interpretación de la legislación y ley privada)
3. Interpretación e implementación de la legislación
4. Estructura, formato y organización de la legislación
5. Redacción de frases legislativas (incluyendo párrafos, puntuación y cómo evitar la ambigüedad sintáctica)
6. Elección de palabras (precisión / generalidad; lenguaje ordinario, legal y técnico)
7. Redacción de provisiones estándar (gestionar títulos, interpretación, inclusión de definiciones, comienzos, propósitos)
8. Desarrollo y redacción de legislación delegada
9. Establecimiento administrativo y cuerpos adjudicatarios y delegación de la autoridad (incluyendo autoridad legislativa y provisiones habilitantes)
10. Provisiones de refuerzo
11. legislative y provisiones transicionales
12. Redacción de legislación bicultural (Common Law y Derecho civil)
13. Impacto de la implementación en sistemas legales (Common Law y Derecho civil)

Ambos cursos serán ofrecidos a través de **Sesiones en Vivo de ZOOM** a través de la plataforma online de la Universidad de Ottawa e impartidas por profesores. Cada curso tendrá una **equivalencia de 3 créditos** reconocidos por la Facultad de Derecho por un total de 6 créditos.

Evaluación





- Curso 1: los participantes deberán elaborar y enyregar una serie de ejercicios escritos parciales a lo largo de los dos cursos y un ejercicio escrito final que consistirá en varias preguntas de tipo ensayístico.
- Curso 2: los participantes serán evaluados principalmente en tres ejercicios durante el curso, que serán:
 - Un ejercicio de redacción legislativa de textos generales. 25% de la nota final.
 - Un ejercicio de redacción legislativa de provisiones particulares. 25% de la nota final.
 - Un proyecto de redacción. 40% de la nota final.
 - Tests finales. 10% de la nota final.

Certificación

Tras la finalización con éxito del microprograma de desarrollo profesional, los participantes obtendrán un certificado oficial emitido por la Universidad de Ottawa.

Requisitos de acceso

Este patrocinio está abierto a los residentes de los Estados del CARIFORUM que trabajen en el contexto del EPA y en la redacción jurídica en los sectores público y privado. Un total de 10 estudiantes serán admitidos en el programa. Este número estará equilibrado entre hombres y mujeres.

Los participantes deberán cumplir los siguientes requisitos mínimos y presentar pruebas de su cumplimiento para poder presentarse al Programa:

- **Nacionalidad:** Solo los nacionales de CARIFORUM serán elegibles.
- **Educación:** los candidatos tendrán un Grado en Derecho.
- **Nivel de inglés:** sólo candidatos que sean hablantes fluidos serán seleccionados. Los hablantes no nativos deberán probar a través de diferentes medios sus competencias lingüísticas. Los candidatos de estados CARIFORUM de habla inglesa estarán exentos de probar su capacidad lingüística.

Los candidatos que no cumplan estos criterios mínimos no serán considerados para el patrocinio de postgrado

Cómo presentarse

Las solicitudes deben incluir también la siguiente documentación y pruebas del cumplimiento de los requisitos de acceso:

- Copia de la página de datos personales del solicitante en el pasaporte
- Copia del título de Grado en Derecho
- Curricula vitae

*Los hablantes no nativos de inglés deberán entregar además un certificado de lengua inglesa. En ausencia de este certificado, estos solicitantes serán contactados y se les pedirá que demuestren sus competencias lingüísticas por otros medios.





Las solicitudes se enviarán a: applicationspostgraduate@arcaconsortium.net y admin.epaunit@caricom.org

La fecha límite para el envío de solicitudes es [del lunes, 22 de mayo de 2023 a las 00:00 hora de Guyana (GMT-4) hasta el lunes, 19 de junio de 2023 a las 23:50 hora de Guyana (GMT -4). Habrá un periodo de solicitud de 29 días]

Criterios de selección y publicación de admisiones

Un comité de evaluación seleccionará a los candidatos entre aquellos que cumplan los requisitos mínimos de selección y presenten los documentos requeridos. El comité de evaluación tendrá en cuenta los currículos de los candidatos, además de criterios relacionados con la experiencia de los candidatos y su puesto de trabajo actual.

Además, la selección de participantes se basará en las siguientes cuotas:

- **Cuota de género:** Al menos el 50% de las plazas se reservará a mujeres.
- **Cuota de sector:** Los candidatos del sector privado tendrán hasta un 40% de representación.

Solo los solicitantes seleccionados serán contactados por e-mail. Se requerirá a los candidatos seleccionados que firmen una carta de compromiso previa a la matriculación en el microprograma con la Universidad de Ottawa.

